2

LA NFERTA

'N COMMEDDIA

PE L' ANNO 1839.

La nota de l'associate se darrà a ll' aoto tomo.

LA

NFERTA 'N COMMEDDIA

pe ll' anno 1839.

Digitized by Google

8938

LA

NFERTA 'N COMMEDDIA

DE

GIULIO GENOINO

PE LL'ANNO 1839.

NAPOLE,
DA LI TROCCHIE DE LA STRAMPARIA E CARTARIA DE LO FIRBENO
A lo Ilario de S. Dommineco granne N.° 3.

1838.

QUATTO CHIACCHIERE A LI PAJESANE.

Signure miei.

Ora vedite addò so ghiuto a sbattere co la capo! Aggio pensato de darve pe ll'anno che trase na Nferta 'n commeddia! Ma non ve faccia senso. Mo simmo a no tiempo che ttutte li sapute triatale se strujeno le ccervella pe ascià quarche novità, e qua bota nne trovano cierte che te fanno sorrejere. E io che so ciunco, aggio ditto, pe non ghì appriesso a la folla? Facimmo na novità, e ssia pure chella che portano scritta nfronte li calannarie viecchie. E accossì decenno v'aggio sfornata sta cosa nova de trinca, e mo tagliata da la pezza. E volite vedè si n'è bero?

Da che so nnate le Streglie o sia Nferte

che songo ricche de spireto, de talento, de naturalezza, de razia; che sanno dà risardo a le ceose chiù triviale, e tanta vote te mettono 'nguarnascione na commeddia che non va nove calle. — Songo tutte accossì; io non sapria ntra lloro a chi dà la mano deritta, e si fossero meglio ll' uommene o si le ffemmene.

La Nferta addonca non s' ha ghioeate le ccervella mme pare. Co ss' ajuto de costa potrà avè cchiù bona accoglienza da lo Prubbeco. Tanto cchiù che la poverella s' è nnustriata de fà jostizia a lo carattolo de li Napoletane che sò de buon core, astute, e concettuse isse sule, e ntratanto se so puoste ncommeddia comm' a mala fercola, e comm' a sceme pe lle fà dì nsipetezze, e spropuosete. Leva lè! Mme nce sento propio n' arraggia! Comme nuie avimmo na lengua accossì saporita! Purzì li guagliune e le femmenucce la tirano a zuco de caramelle! Te danno cierte rresposte da nchiovà nfi a chille ch' hanno lo spireto cchiù gruosso de n' alifante! E s' ave da sentì lo buffo napoletano che diee schitto vommecarie, e schifienzie? Po venono li frostiere frustate a llavarse la vocca, e nce chiammano Pulecenelle! Hanno raggione. Nce lo mmeretammo... Signò, non peggio!

Pe bona sciorte mperò da quacch' anno a sta parte ll' auture de S. Carlino stanno arriparanno sso smacco, mettono a mosta le bone qualetà de lo popolo, e scrivono co la scopa morale, comm' aggio fatto io. Rengraziammo lo Cielo co la faccia pe tterra!... Sentite: si sta Commeddia ha la sciorte d' avè na bona faccia da vuie, io ne tengo preparate quatt' aute a llengua Taliana, e ve le stamparraggio ntra quatto mise, si Dio vò. Lo ddico a chi n' ha letto lo manifesto.

Io aggio fatto de tutto pe contentareve; vuie po mme farrite canoscere si nne site contente. Li libre che se stampano sò comm' a le ffiglie zetelle. Li patre, e le mamme pecchè le vonno bene, non bedono ll' ora de le caccià da la casa.

Schiavottiello vuosto ntramente campo
GIULIO GENOINO.

NA BELL'AREDETIERA

NNAMMORATA

DE NO FALLUTO

CO

PANGRAZIO BISCEGLIESE

PATRE SENZA FIGLIE, RICCO SENZA FATICA, E CORPEVOLE SENZA DELITTO.

COMMEDDIA NTRE ATTE

da rappresentarese da la crema de la compagnia

DE S. CARLINO.

Digitized by Google

PERZONAGGE.

D. PANGRAZIO COCUZZIELLO marito de
D.ª CIOMMA TRENTUNO.
NINETTA creduta figlia lloro.
D. PIPPO figlio de no mercante falluto.
PULECENELLA criato sujo.
COLANTONIO marenaro marito de
MENECHELLA guantara.
Il Sig. KLOMMER Capitano Inglese.
D. ANSELMO RACANELLA
BETTINA nepote soja.
D. CESARE SCOGNAMOLE.
MARCUCCIO giacchettiello de D. Pangrazio.
N'Afficiale de Justizia.
Doje Guardie che non parlano.

L'azzione è a Nnapole. Accommenza a vint'ore, e se fegne ncasa de D. Pangrazio Cocuzziello.

Digitized by Google

ATTO PRIMMO

Chiazza abbascio la marinella

Cortiglio de na casa da na parte, e dall'auta na fenesta co la perziana a lo secunno appartamiento.

SCENA PRIMMA.

MENECHELLA cosenno guante, e BETTINA cappielle, vicino a lle porte de le case lloro.

MEN. Nsomma tiene, e tiene concrusione s'è bennuta sta casa? *(mostà chella facce fronte).*

BET. Se sole dicere ca male e bbene a ffine vene.

MEN. Mme dispiace pe chillo povero D. Pippo.

BET. Io pure lo compiatisco.

MEN. Mmara me! lo compiatisci schitto! Tu

nce aie fatto l' ammore da non se sa lo cunto.

Bet. Gnorsì; lle voleva bbene na vota.

Men. E mmo nò? Pecchè? ca è ccaduto nmiseria? Ma lo scasato non ce ave corpa. Si lo patre fallette, isso chino d'annore ha pavato nfi all' urdemo callo. Sta casa allerta lle restava, e doppo tant'anne purzì se nn' è ffatta la spropeta. Sarria na canetà na vriogna l' abbannonarlo mo che sta nchiana terra.

Bet. Non pe la miseria mm' è ccaduto da lo core, ma pe la mala riuscita ch' ha ffatto.

Men. D. Pippo!

Bet. D. Pippo sì, ch' è buscia? Non parlo de lo passato; ma mo pecchè vo fà lo dessutolo? A isso ch' è stato arucato mancava muodo de fà quarch' arte liberata p' abbuscà pane? Poteva trasì pe giovane de mercante, servì dint' a qua frabbica, a qua malifattura.. Gnernò. Addò ll' è sbotata la mingria? De fà lo Comeco.

Men. Pecchè! La comeca fosse quacch' arte sbriognata? È ssigno ca nce tene capacetà. Io pe mme justo pe cchesso ll'avria voluto cchiù bbene.

Bet. Tu!. Lo ccredo. Tu non ce avarrisse

perzo de cognizione... Mma io che songo stata ncolleggio.

Men. Uh! Bettì, non me fà vommecà! Pe sette mise che ghiste a servì zieta la portinara sì stata ncolleggio!

Bet. Ma nne songo asciuta cchiù raffinata.

Men. E pecchè te sì affinata aje da fà sso perro a quell' infelice?

Bet. E isso mm' avesse ntesa! Che te cride? Lo perdonaje ca se mise a ffà zeza co n' auta! Po l' aggio scapacetato pe n' anno a ffarse passà la nziria de recetà, e lo ncorreggibilo annascuso mio pigliava lezzione de recramazione.

Men. E pe sta ncoppa a le ttavole la lacrimazione nce vole, sore mia.

Bet. Ma a la nnammorata s' ave da ubbidì. Si n' accommenzammo da zetelle a mmostà li diente, mmaretate che simmo, ssi briccune nce tengono pe pezze de scarpa.

Men. Chesso mo te ll'aje mparato ncolleggio?

Bet. Mme l' ha mparato l' arraggia che nce tengo. Lo verrezzuso pe nne fruscià chelle cquatto prubbeche che lle so trasute, s' è ffatto mballà da chillo spaccone de D. Cesare, e pe la nziria de recetà va faccenno lo zingaro pe ssi païse! No figlio de mer-

cante de liquidi! Uno ch' è nnato int' al-
l' uoglio! che briogna!

MEN. E ssi facesse fortuna?

BET. Se sape già la fortuna de li comece.
Magnano sempe de grasso, benedica!...
Uh! e beccotillo sso palloniero!

Digitized by Google

SCENA II.

D. CESARE, e le stesse.

Ces. Belle figliò, mme permettite che m'assetto no poco?

Men. Padrone D. Cesare. *(chiano)* Volimmo ridere co chisso.

Ces. *(s'assetta)* Auf! non ne pozzo cchiù!

Bet. Ched'è? Avite tirata la sciaveca?

Men. Sarranno vint'ore, e buje tenite ll'uocchie foderate de presutto... che bo dì?

Ces. Mancanza di sonno!.. Adesso mme ne risento. Si sapissevo che nnottata aggio fatta! Chesta ccà *(la spata)* avarria da parlà.

Bet. Avite fatta quacche guapparia de le boste? *(ridenno)*

Ces. Sì: è stata una e bieneme secuta... A proposeto, Bettì, ve saluta D. Pippo.

Bet. Guè non me lo nnomenà cchiù ca te smosso.

Ces. Vuie mo ll' avite pigliato in odio, e D. Pippo jarrà nnante, faciarrà molta strada.

Bet. Comm' a vagabunno che d'è.

Men. Addò ll' avite visto?

Ces. A Sorrento. Llà rebuttaje jersera. Non pe me vantà, ma io lo fice ire a le stelle.

Men. Vuje!

Ces. Nninche se spargette la voce a Sorriento che io proteggeva quel giovine, la gente corze a llava ntriato... Pe non dì troppo io credo che no centenaro de pezze se le ghiettaje pe ffaccia. Fuie chiammato fora se' vote. Ma io pe n'esse ringraziato attaccaie la posta, e ntela....

Men. Comme nc' è la posta a Sorriento?

Ces. Pe posta se ntenne legno a vapore. Addimannalo a mariteto che ffa st'arte.

Bet. Chesso mo non sapeva.

Ces. E mparatevello. Chi va co la varca è comme si jesse in vettura. Chi va co lo vapore è comme a chi va co la posta. *(da se)* Ll'aggio arremmediata.

Men. E a che ora arrivastevo a Nnapole?

Ces. A nnotte quagliata... e trasenno into puorto sbaragliaje na serenata sotto a na casa de n'amico. Mme l'aggio puosto ncapo.

Serenate non se n'hanno da sentì cchiù pe Nnapole. Non s' hanno da scetà li cane che dormono.

Bet. Sta notte nce ne songo state tre pe ccà attuorno.

Men. Nce ne fuje una co lo contrabbasso dinto a lo pignato.

Ces. De sso pignato io nce n' avria fatta ncapo na scuffia, ma io non pozzo esse pe ttutto. A chell' ora forse io steva arriparanno autre guaje...

Bet. E quale?

Ces. Abbascio a li Lanziere tre mariuole scassavano na poteca de genere coloniati; che faccio? Piglio sta furminante, lle so ncuollo, nne nfilo duje, e a lo tierzo che steva pe mme tirà na stoccata, lle taglio ntunno lo vraccio.

Men.
Bet. a 2. Bbù! *(forte)*

Ces. Io mo si non fussevo femmene...

Men. Che ffarrissevo?

Ces. Chisso bù ve ll' avria fatto ntorzà ncanna.

Bet. A chi? *(se sose nfuriata)*.

Men. Provatence; ca t' abbijo nfronte la machinetta co ttutto lo guanto, e tte sfriso. *(c.s.)*

Ces. *(scostannese da isso)*. Mmalora! chesse fanno addavero.

Bet. Nce lo voleva fà ntorzà ncanna! Marmottone senza crianza! Se diciono sse pparole nfaccia a una ch' è stata ncolleggio ?

Men. E nn' è asciuta affinata ?

SCENA III.

D. ANSELMO e li stisse.

Ans. Che rrobba è ccà ?... Vuje mo avite da fà sempe le ccainate... le ccajazze cca mmiezo?

Men. Pe ccausa de l'apprettature.

Bet. Gnorezì, lo vi llà chi nce corpa!

Ans. Ah ! tu si ccà ? E bommeca, e bona notte... Mo capita... mo capisco.

Ces. Aggio pazziato, notà, non te storcere.

Bet. E ba pazzeja co li tuoje simmile.

Men. No co cchi parla trosco.

Ces. *(da isso)* Astutammo sto locigno ch'è mmeglio... D. Ansè, non te sia pe ccomanno, saie comme se chiamma lo padrone che s'ave accattata sta casa ?

Ans. Lo nomme non saccio. Mm' hanno ditto ch'è no biscotto, no Biscegliese che se nzoraje a Gallina... a Gallipole.

Ces. E chisso è n'amico mio scorporato.

Men. Embè comme se chiamma ?

Ces. Io manco lo ssaccio.

Bet. E v' è amico ?

Ces. Se nce ntenne. A Bisceglie, e a Gallipole non c' è ccane che n' avesse obbrigazione a sto fusto. E ll' auta sera chiù a ccurto io aggio reso un gran servigio a sso padrone de casa.

Men. Senza canoscerlo ?

Ces. Io proteggo chi canosco, e chi non canosco. Ecco comme fuje lo fatto. A treje ore de notte mente pigliava sorbetta a Portanolana veco tre portantine. Dinto a la primma nc'era no viecchio, na vecchia dint' all' auta, e dinto a la terza annevinate chi nc'era ?

Bet. Chi ?

Ces. Na bella figliola, co no giacchettiello de guardia. Io sospettanno che non fosse uoglio mmertecato, me metto appriesso pe ssarvarela da quacche pericolo.

Men. E succedette niente ?

Ces. Vì che addimmanna! Nce steva io che boleva succedere ?

Ans. Nzogna... nsomma ?

Ces. Nsomma l'accompagnaje nzi a casa, e ssapite qual' è ? Eccola llà justa chella che s' è bennuta.

Bet. Na figliola dinto a na portantina!...

Men. Sarrà la figlia di chille viecchie.

Ans. A tre ova... a tre ore?

Ces. Ore molto sospette!... Vuje vedarrite che chisse pe l' obbrigazione che mi hanno ommanco ommanco mm'assegnarranno no quarto...

Men. De caso cuotto... Uh! te te chi vene! Betti, videtillo, è D. Pippo.

Ces. *(da isso)* Oh! cancaro! mo sto frisco.

Bet. D. Pippo! Non lo voglio guardà manco 'nfaccia *(se ritira)*.

Men. Vi che te face lo raffinato!

Ans. Bonora!... Mo sì che stagna... che sta sfrantummato addavero.

SCENA IV.

D. PIPPO, PULECENELLA, NINETTA dereto la perziana de la casa rimpetto, e ditte.

Ces. Uh! D. Pippo amico de sto core!... Viene ccà; damme n' osculo. Comme staje?... Te fosse succiesso qua ccosa? Parla; cca stammo nuje.

Pip. *(lo scosta e pensa)*.

Ces. Chesso che d'è?

Men. Pulecenè ben tornato... ben tornato.

Pul. *(come Pippo, e nfra isso)*. Io non saccio comme nce so tornato vivo.

Men. D. Ansè, chisse che hanno?

Ans. Faciarranno la cola, la commeddia.

Ces. Ne D. Pì, tu a che pienze?

Men. Pecchè guarde attuorno!

Pip. *(decramando)* Penso qual ne partii qual ne ritorno! *(s' accorge de Ninetta e nfra isso)* Te te! chella mme pare Ninetta!

Digitized by Google

Men. Poveriello! ha raggione!

Ans. Isso era papagno... isso era padrone de sta casa. *(sorpresa de Ninetta).*

Ces. E mmo! Vi che spettacolo! *(mosta lo vestito).*

Men. Ne Pulecenè, dì la veretà? Pe la strata avissevo passato qua guajo? Te vedo accossì abbeluto.

Pul. *('ntuono traggeco)*
Nacque agli affanni in siero,
E da lo ffà sta cura
Pe mmia crurel fortura
Venne il tutor con me.

(alliero da se) Uh! chi aggio visto! *(vedenno Ninetta, e Pippo facennole signo de sè sta zitto).*

Ces. Nsomma se po sapè che ffuje? Si non parlate io non ve pozzo ajutà. Spiegammoce.

Men. Avite avuta qua borrasca de mare?

Pip. Tu qua mare? nuje venimmo da Sessa.

Men. Da Sessa!

Pul. Gnorsì da la patria de le ttiane.

Men. E D. Cesare ajere ve lassaje a Sorriento?

Ces. Gnernò io t'aggio ditto a Sessa! *(nzorfato)* N'ata vota, quanno parlo io spilate bbone le recchie. Mentite nfaccia io non ne soffro; capisci?

Ans. Io credo ch' assequía... ch' a Sessa vuje avite fatto fiasco.

Pul. Nuje avarriamo fatto furore... Lo triato era chino comm' a n' uovo...

Ces. Non te l' aggio ditto? *(a Menechella)*

Pip. Denare nn' avevamo fatte a bizzeffie...

Ces. Siente si nce manca na virgola.

Pip. Ma la fortura ponteca che nce perseguita nce levaje lo piatto da nanze.

Men. E comme?

Pip. Pulecenella era stato sbattuto doje vote...

a 3. Ebbiva ebbiva!

Pul. Sentite appriesso.

Pip. Io co no monoculo era juto a le stelle. Ma vi che succede! Nfine de lo primm' atto vene na simpeca fredda a chella che ffacea da servetta. La gliottona s' avea magnate tre quartarole de castagne de Verolamio.

Men. E cche teneva la lopa?

Pul. Le sservette, sore mia, nne soleno patì de sso mmale... Sentite appriesso.

Pip. Era passato no quarto d' ora, e chella sbatteva ancora. Lo prubbeco perdette le staffe, e co sische, co bastoncielle, co ttofe, faceva cose de pazzo. Comm' arremmediià sso tumurdo?... Lo diavolo mme ce-

caje de fa fà la parte de Colombina a lo suggeritore da vascio a la buca.

Ans.
Ces. } a 3. Oh!
Men.

Pul. Sentite appriesso.

Pip. E ddincello tu, che fuste lo pazïente.

Pul. Gnorsì; a mme ttoccaje sso scampolo. Era na scena de gelosia ntra me e Colombina. Io nfuriato accomenzo » Ah! ccà staje » tradetora, fede d'aluzzo? Tu te cride » che non t'aggio vista? » E lo pubbreco allongava lo cuollo e non bedeva niente. « Scostati donna fauza, e ntrammera. Tu » mm'aje profusamente ingannato» A queste mie coruscazioni responne na vocella nfarzetto *(co voce fenta)* » No. Pulcinella, tu » aje pigliato no quivoce. Io ardo, squaqui- » glio, e sto core pe tte se nne va tutto in » fiamme.» E pe stutà ssa sciamma assommaje no delluvio!.. E che sentiste? Chiave, tofe, trommettelle, cuscine 'nfaccia... A ssa sbiscerata accoglienza io penso a ssarvà la pelle, mme strascino appriesso D. Pippo... e fujenno a llengua ncanna avimmo fatta una tappa da Sessa a Nnapole, e stammo ancora dejune. *(Ninetta mpietosita se retira)*.

Ans.
Men. a 2. Mmarisse !

Ces. Mme l' aveva da sonnà schitto !...

Men. Già !

Ces. Io lo sango nce l' avria fatto scorrere a llava.

Pul. D. Cè , si ncagno de sango tenisse materia pe nce fà soppontà lo stommaco...

Ces. Tutto chello che bolite, ve pare ? Ccà stammo nuje. Mo nce vo, nelle disgrazie si canosciono l' amici.... Chisso è obbrego nuosto.... Dateme licenza ; vado pe na spedizione de pressa. A rrevederce. *(ntra isso)* Io de sse stoccate lloco aggio avuto sempe a paura. *(se nne trase).*

SCENA V.

PULECENELLA PIPPO ANSELMO, e MENECHELLA.

Pul. E pare ch'avimmo magnato.

Ans. Chisso è ppevo de la cicola... de la cicala.

Men. Gnorsì; tutto voce, e niente sostanzia.

Pip. Mmaro chi cade!

Pul. Co n'accademia ncuorpo.

Ans. Vuje avite fave... avite famma?

Pip. Na famma che porta tre ghiuorne de data, Notaro mio.

Pul. Autro che tre ghiuorne! Nce s'è ffatta vecchia ncuorpo vuò dì.

Men. Mme facite propio compassione. *(se ne trase)*.

Ans. Abbesogna avè carote... caretà co lo prossemo. *(se ne trase)*.

SCENA VI.

PIPPO, PULECENELLA, e po MARCUCCIO.

Pip. Vedesti?
Pul. Vedei.
Pip. Sentisti?
Pul. Sentei. Tutte nce compiatiscono...
Pip. E nnisciuno nce molla quaccosa.
Pul. Accossì ba lo munno.
Pip. Mo che so cresciute li lume.
Mar. Pis pis..
Pul. Chi è?
Mar. Nc' è nnisciuno?
Pip. Nisciuno.
Mar. Vedite buono.
Pul. Aggio visto.
Mar. Lo ssapite de certo?
Pul. Mmalora sguercialo.
Pip. So ttutte scomparze.
Pul. Nninche hanno ntiso lo tanfo de la miseria.

Mar. Zitto! mala lengua; non dì male de lo prossemo. A te; piglia ccà. *(Bettina spia da la porta)*.

Pul. Bene mio! denare!

Mar. Cheste so ddudece sferre.

Pip. Dudece sferre!

Pul. *(forte)*. Mo sì che mme rido de li dejune.

Mar. Stateve zitto. Mme volite fa passà no guajo? Vi ca cheste so ccose gelose! *(sotto voce)*.

Pul. Peccerì, lo cielo te pozza fà campà cient'anne a pateto, dince chi nce le mmanna.

Mar. È na perzona che non se pò ddì. *(Bettina spia)*.

Pip. E ssi nce annevino?

Mar. Avite troppa presunzione.

Pip. Pulecenè chessa è cchella... *(mosta la perziana)*.

Pul. Benedetta! è bella de faccia e dde core. *(Bettina se ne trase)*.

Mar. Vuje stissevo mbriache?

Pip. Pulecenella, zitto.

Pul. Sì, ca io era ciuccio de dirle che l'avimmo vista da sotto a la perziana!

Mar. Quanno?.. diaschece! sento ggente. Priesto annasconniteve sse denare.

PUL. So squagliate. *(se li stipa)*.

MAR. Guè! sorece mmocca!.. Si nò pevo pe buje. Sarva sarva. *(se nne fuje)*.

PUL. Ne D. Pì, nc'è pericolo che chella se fosse nnammorata de me?

PIP. Si sapisse!.. Io l'aveva canosciuta ncolleggio. Se chiama Ninetta; nce fuje purzì qua promessa... Ma lo stato mio....

PUL. Zitto... vene Menechella.

SCENA VII.

MENECHELLA e li stisse.

Men. Pulecenè, na parola.

Pul. Non serve che mm'addimmanne. L'affare de le ppezze non se pò ddì.

Men. Che saccio che nne vutte?.. Tiene ccà, chessa è na palata de pane, e ddinto a sta carta nc'è no quarto de presutto. Soppontateve lo spirito.

Pul. Menechella mia, lo Cielo te lo rrenna ncoppa a la salute, o pe la via d'Antignano.

Pip. Te ne ringrazio saie?

Men. Zitto... vedo venì lo notaro. Chella smorfiosa de la nepote a tutto mette lo piecco. Me ne traso.. *(esegue)*.

Pul. Te; magna D. Pì, si no non me scenne ncuorpo.

Pip. Lo ssaccio che mme vuò bene. Statt'attiento, avisse a ddì ca Menechella...

Pul. E cche so llocco?

SCENA VIII.

D. ANSELMO, e li stisse.

Ans. Pulecenè, na paranza... na parola.

Pul. Ciente parole. *(mangianno)*.

Ans. Che d'è? Tu staje mancino... mangianno?

Pul. Gnorsì, pane e presutto.

Ans. Procita... prosit! E cchessa è na botta... na botteglia de Gragnano viecchio.

Pul. Uh! notaro mio! che puozz' arreventà prubbechella! E cchi se vo scordà de te?

Ans. *(chiano)*. Siente, io mme ne traso pe non dà sossio... pe non dà sospetto a Be Be.. Bettina... Doppo damme nsogna... damme nsecreto sta pezza a D. Pippo.

Pul. *(alliero)*. E sso ttridece!

Ans. Tridece che?

Pip. Pulecenella pazzeja. La colazione ll' ha puosto de buon umore.

Pul. Si state servito?

Ans. Obbece... obbregato... Orsù dateme lecce, dateme lecienza. Aggio da fà no sorece, no servizio a la cupa... a la Curia. Ar ar ar a rrevederce. *(trase dinto a la casa soia)*.

Pul. Vì comme ntroppeca lo notaro!

Pip. E ba parla male de li napoletane? Non c'è che ddì? So ttutte de buon core, affezzionate, caretatebbole. Ecco ccà pe lloro nce simmo restorate.

Pul. Gnorsì, mo nnante muorte de famma, e mmo possidente. Co sse tridece pezze nce volimmo fa no bello vestito, affittà na casa, piglià no cuoco...

Pip. Fatte ccà, fatte ccà. *(lo tira nfunno a le scene)*.

Pul. Che d'è? Quacche preventivo?

Pip. Gnernò; vì llà assommano da chella parte doje cantimplore.

Pul. Parono mo asciute da lo scavamiento...

Pip. Sentimmo che ddiciono. *(vanno ndeparte)*.

SCENA IX.

D. PANGRAZIO, e D. CIOMMA, e ditte.

PAN. O ccà, o a quacch' auta parte ha da essere.

CIO. Aje fatta ssa scoperta.

PAN. Mm' hanno ditto numero 51.

CIO. Gnernò; mme pare 13.

PAN. 51. mmalora?

CIO. Ma non bì ch' a nummero 51. nc' è na poteca de saponaro? Co ttutto che poco nce smiccio...

PAN. Comme! n' è ccuria?

CIO. È poteca te dico. Pangrà, da poco nne ccà te sì ffatto accossì stonato!

PAN. È lo vero; doppo ch'aggio ntesa chella notizia!

CIO. E che te mporta? Si nce avisse corpato tu.

PUL. Chisse che diciono?
PIP. Zitto; sentimmo appriesso. } *chiano.*

Cio. A proposeto aje chiuso huono lo cammarino ch'affaccia a ssa strata?

Pan. Te pare?.. la chiave la tengo ccà. *(nsacca)*.

Cio. E dall'a mme; tu l'avisse da perdere.

Pan. Mo, quanto la cerco... D.Ciò io non la trovo. Non m'allicordo addò ll'aggio posta.

Cio. Guè! tu sì nzallanuto addavero!

Pul. Vì ca ccà mbruoglio nc'è sotto. } *c. s.*
Pip. Statte zitto. }

Cio. Embè si chella s'affaccia? Si quarcuno la vede?

Pan. E chi ll'ave da vedè?

Pul. Ll'avimmo vista nuje schitto. } *c.s.*
Pip. E non buò cioncà co la vocca? }

Cio. Io diciarria ca sarria meglio co na scusa de fà nchiovà chella porta. Ccà mmiezo nc'è troppa folla.

Pan. Io nce aveva pensato; ma nfra duje juorne ch'avimmo pigliato possesso de la casa, n'aggio potuto farlo.

Pul. Te te! sse ddoje raje petrose s'hanno accattata la casa toja. } *c. s.*
Pip. Ponticcio a la lengua! }

Cio. Va, non perdimmo cchiù tiempo. Vedimmo de trovà lo notaro.

Pan. Avesse a chi addimannà!...

Pul. Addimannatelo a mme. *(se fa nnanze)*.

Pan. E tu da dò sì asciuto?

Pul. *(co caricatura)* Io steva col mio principale p' affari della professione.

Pip. *(facenno riverenze)* A servirvi.

Pan. Tu sì lo principale?

Pip. A servirvi *(c. s.)*

Cio. Sta paccariatello no poco, ma è accrianzato.

Pan. Vale a ddì che nce stivevo a ffà la spia?

Pul. Mme faccio mmaraveglia! Questo è un paccaro che nce date. Nuje, padron mio, n' avimmo capito niente de quante avite ditto. Si v'avite scordata la chiave... *(Pippo lle fà ssigno)* Vuje volite sapè lo notaro?

Cio. Gnorsì.

Pul. D. Anzermo Laganella?

Pan. Racanella vuò dì?

Pul. A noi piace meglio laganella. Nc' è cchiù sostanza; e po lo zuchillo nce azzecca cchiù.

Cio. Uh! Pangrà, comm' è leporo!

Pul. O lepre o coniglio lei ci onora. *(ntra isso)* Chessa mme pare no cuofano de nfornate.

Pan. Tu comme te chiamme?

Pul. Pulecenella a ffavorirve.

Cio. E che professione faje?

Pul. Settepanelle p' antichità de servizio, mo settepanelle a spasso... Ma tenimmo tridece pezze da spennere...

Pip. Che importa questo a Madama?

Cio. Uh! Pangrà, mm'ha chiammata Madama. *(ntra se)* Mm' è simpatico sto scocchiarella!

Pip. Fa l' obbrego tujo co sti Signure. Trase llà, e bì se nc' è lo notaro.

Pul. Simmo leste. *(trase da lo notaro).*

SCENA X.

D. CIOMMA PANGRAZIO, E PIPPO.

Cio. Vi comm' è pazziariello! Chisso mo sarria buono pe ffarce passà la paturnia! Pangrà, che nne dice? Nuje già jammo trovammo no servitore. Lo volimmo piglià?

Pan. Accossì? senza conoscerlo?

Pip. Lo preggio io.

Pan. Tu!... viato chi preggia a te!

Pip. Io nn' aggio sperienza. Chillo ha servuto ncasa mia pe bint' anne.

Pan. Tu aje tenuto criato?

Pip. E quacch' auta cosa!... Ma pe na fallenza de patemo! accossì ha lo munno!
Chi saglie, e chi scenne,
Chi accatta, e chi venne.
Sta casa che v' avite accattata, na vota era mia. Mme ll' aggio vennuta pe pavà li diebbete; pecchè songo ommo d'annore.

Cio. Mmare nuje! e che simmo!

Pan. Gnorsì, la gente d' annore sole sta sempe la chiù sfasulata.

SCENA XI.

PULECENELLA, e ditte.

Pul. Lo notaro non c' è. Aggio parlato co la nepote, e nninche bene ve lo mannarà nfi a la casa. Si volite che baco a la Curia....

Pan. Non boglio che t' incommodi.

Pul. Voi avete il delitto di commannarme.

Cio. Comm' è serviziante !... Dimme na cosa; tu mo staje a spasso... n' è lo vè ?

Pul. A spasso.

Pan. E vorrisse trasì co mmico ?

Pul. Gnernò.

Cio. E pecchè ? Avarrisse na bona mesata.

Pul. Ma non me pozzo spartere da no patrone che pe bint' anne mm' ha fatto sguazzarejà dìnto a lo grasso.

Pip. *(corre, e l'abbraccia).*

Cio. Ora vi sto cocozzone belli sintomi che

ttene! *(chiano)* Pangrà, non ce lo facimmo scappà.

Pip. Caro Pulecenella, lo partito è buono... azzettalo, te ne prego io.

Pul. Non pozzo. Cario è stato sempe co Zella.

Pan. Io te dò cinco sferre a lo mese, lo bestì, lo magnà, e porzì no vascio si accorre.

Pul. No vascio! *(guarda Pippo)* Ebbene accetto. Ne, signò, vuie site assaie nfamiglia?

Cio. Nuje duje solamente.

Pul. Mme credeva che fussevo tre... E ve chiammate?

Pan. Io avesse a ffà qua costituto pe te piglià pe criato?

Pul. Embè si carcuno m'addimanna co cchi staje, che lle responno, cufece?

Pip. Ha raggione.

Pan. Io mme chiammo Pangrazio Cocuzziello biscegliese...

Pul. E buje?

Cio. So la mogliera.

Pul. Pure de Bisceglia?

Cio. Gnernò, so de Gallipole.

Pan. Sa che nc'è de nuovo? Fatte li fatte tuoie. Tu sì troppo ndiscreto, non faje pe mme.

Cio. Oh! Pulecenè, patte chiare: si vuò trasì ncasa mia n'aje da vedè, nè ssentì, nè pparlà.

Pul. Aggio da rinunziare a tre sensi? Va bene.

Pan. Nuje nce ne jammo. Tu aspetta ccà lo notaro, nninche torna viene co isso.

Pul. Per istallarmi?.. Va bene.

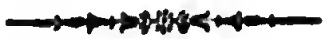
Cio. *(a Pippo)* Bello Giò, statte buono.

Pan. Lo cielo te pozza ajutà!

Pip. Lo cielo già nn'ha pigliata la via. Ve so schiavo.

Cio. *(a Pangrazio ncammenannose)* Tu vì che bell'ammatteto avimmo asciato cca mmiezo!

Pip. Se danno st'accasiune. *(se ne trasono pe la commune).*



SCENA XII.

D. PIPPO e PULECINELLA.

Pul. Mo simmo a ccavallo. Tiene ccà, *(lle dà li denare)* vattenne a chessa pedata abbascio a li travaccare: accattate na si loca, e stasera vedimmoce.

Pip. Addò?

Pul. Dinto a lo vascio co mmico. Accossì pigliarrimmo pajese pe chillo affaruccio. Lassa fà a mme.

Pip. Ebbene tu sarai il mio Mentore.

Pul. E tu il mio Telegrafo. Avimmo fatto n'auto muorzo de scena.

Pip. Ma sarrà ll'urdemo. A rrevederce. *(se ne va)*.

Pul. Io aggio d'aspettà lo notaro... Avesse ommanco co cchi dì na parola... A tiempo no marenaro co no feloseco!.. Chisso jarrà vedenno l'antichità... Potesse farle da ciciarone... p'abboscà qua ccosa!

SCENA XIII.

COLANTONIO, il CAPITANO, PULECENELLA, e po MENECHELLA.

Col. Capità, nce simmo; chella è la casa mia...

Cap. Ci ho piacere.

Col. È un tugurio... oh! Pulecenè?

Pul. Colantò, ben tornato... Menechella, Menechè.

Men. *(Forte da dinto)* Chi mme vò?

Pul. Curre, jesce ccà ffora. . . te videtillo! comm'è spicato, benedica!

Men. Uh! maritemo *(corre pe l'abbraccià)*.

Col. Capità, permettete? È mia conige.

Cap. Tua conjuge? Mi fo un pregio di salutarla.

Men. Schiavottella vosta... ne, Colantò, chi è sto signore?

Col. No Capitano Angrese ch'aggio mbarcato a Marzeglia. Pe la via mm'ha cormato d'attenzione.

Men. Ve nne ringrazio io pe isso.

Cap. È una donna affabile tua moglie.

Pul. Signò, che ne sapite de chessa? Tene le mmane d'oro. Fa guante che so na meraveglia; e ha no concurzo a la casa de dame... de mmara mè!..

Cap. Evviva! Mi piacciono le femine industriose.

Men. È la bona vocca vosta.

Cap. Colantonio, facciamo una cosa... Domani già dobbiamo imbarcarci qui presso per andare a Gallipoli. . . Ebbene se lo permetti, io pranzo con te.

Col. Quant'annore pozzo recevere... Non sarà ccosa per lo quale...

Cap. Mi basta il buon cuore.

Men. *(Chiano a Pulecenella)* Mmara me! chisso che ddice?

Pul. (Se! ca mo te dispiace)... Si Capità, si v'accorresse na raccomannazione pe Gallipole, ve servo io.

Cap. Tu!

Pul. Gnorsì; justo mo so trasuto co no patrone che se nzoraje llà.

Cap. *(Pensa)* Grazie, non ne ho bisogno *(tra se)*. Costui potrebbe giovarmi.

Col. Menechè, tu che aje?

Men. E che boglio avè? Non sì manco arrivato, e te ne vaie n'auta vota.

Cap. Ma torneremo presto...

Men. E quann' è cchesto vienete polizza no poco... *(a Colantonio)*. Non vì comme staje zazzuso? Mme pare no zingaro.

Col. Effetto de la cardara... Vì ch'a buordo io sto sempe dinto al vapore.

Pul. Se pasce de fummo. Io nne saccio tanta de chisse!

Col. Capità, si ve volite arreposà no pocorillo... co tutto ca simmo artiste na polletrona l'avimmo.

Cap. Adesso vi raggiungo; andate.

Men. Dateme licienza.

Col. Vi attendo *(se ne trasono)*.

SCENA XIV.

Il CAPITANO, e PULECENELLA.

Il Cap. *(guardingo)* Ehi? Una parola.
Pul. Che d'è?
Cap. Tu mi hai detto che il tuo padrone prese moglie a Gallipoli?
Pul. Gnorsì... ma isso era de Bisceglie.
Cap. Di Bisceglie! *(riflette)* Il nome?
Pul. Mme pare, mme pare... D. Pangrazio.
Cap. *(allegro)* Va bene, va bene. *(da se)* Forse non mi occorrerà più di partire.
Pul. *(nfra isso)* Ss'allerezza mo comme nc'entra?
Cap. Dimmi ora una cosa. Tu mi hai veduto?
Pul. Gnorsì.
Cap. Hai saputo chi sono?
Pul. Gnorsì; site Angrese.
Cap. E per guadagnarti questa borsa saresti

capace di tacere, cioè di non avermi nè veduto, nè inteso?

PUL. Gnorsì. *(nfra isso)* Chisto è pazzo.

CAP. Alle prnove. Tu mi hai veduto?

PUL. Gnernò.

CAP. Sai chi sono?

PUL. Gnernò.

CAP. Questa borsa è tua.

PUL. Mille grazie. *(alloccuto la prenne)*.

CAP. Ma stiamo ai patti, se ti è cara la vita. *(entra)*.

PUL. Ora vi' ssi frostiere comme so ntorcie! Pe dduje gnernò se fanno scappà sso materiale da mano *(la vorza)*. E non sape ch' io pe no carrino de gnernò nce n'avria vommecate treciento! *(scenne lo sipario)*.

Scompetura dell'atto prìmmo.

Digitized by Google

ATTO SECUNNO

SCENA PRIMMA.

Cammera co quatto porte de scianco, e una mmiezo.

È mmatino.

NINETTA, e MARCUCCIO.

NIN. E ch'hanno ditto quanno ll'aje date le ppezze?

MAR. Se ne so ghiute nn'estrece... Ma uno po s'è abbampato addavero.

NIN. Chi? D. Pippo?

MAR. Gnò! . . . E buje comme sapite a D. Pippo?

NIN. Nce voleva tanto?... Povero giovine! fa proprio compassione. Tu che te cride? chillo nasce bene. È ffiglio de no mercante. Era tanto ricco na vota! Sta casa ccà era la soja, e mmo lo scasato sta isso e la mazza.

MAR. E pare che lo gnore sta sicuro de tenerve nzerrata! Ebbiva! dinto a dduje juorne che ssite stata ccà, avite fatte sti progresse!

NIN. *(ridenno)* Mme nnustrio.

MAR. È bero donca che v' hanno vista affacciata?

NIN. Isse avranno vista a mme; ma io n' aggio viste a lloro. Uno schitto mme teneva mente fitto fitto!

MAR. D. Pippo già... e decite che no l' avite visto?

NIN. Ah! sì, mo m' allicordo. Credo che ll'aggio guardato no pocorillo.

MAR. Ma non sapite auto?

NIN. No; che nc'è quacche cosa de nuovo?

MAR. Nce ssarrebbo, ma io non pozzo parlà. Tengo no nudeco a la lengua.

NIN. E chisso? Potarria sciogliérlo?

MAR. No treccarrino!.. Signorì, non me tentate, vi prego.

NIN. Va va, non mme fa ssa nzanzara... Te canosco quanto pise.

MAR. E quann'è chesso, mollate coà.

NIN. Vì comm'è bello! nuovo nuovo!

MAR. Si nne tenite ausate pure me le piglio.

NIN. Donca?

MAR. Polecenella m'ha dditto ch'è trasuto ccà

pe criato, e che D. Pippo s' è arremmediato dinto a lo vascio co isso.

Nin. Dinto a no vascio! che briogna!

Mar. Vuje ll'avarrissevo voluto più in alto?...

Nin. Nce so tanta cammere!... chillo nn' è stato padrone... Ne, Marcù, si mm' affacciasse lo potria vedè?

Mar. Lassate sta, non v' arrisecate. Vuje tenite cient' uocchie ncuollo!

Nin. Mo mo ha ddà venì lo notaro co lo stromiento, mente stanno appricate a leggerlo, tu lo potarrisse avisà!

Mar. Io!... Signorì, voi mi offendete.

Nin. Co ss' auto piezzo mme può fà la remissione?

Mar. *(co smorfia)* Non pozzo... costa più a me... Trasitevenne, trasitevenne... assomma la Gnora.

Nin. E nò lo vuò?

Mar. Pe non ve fà piglià collera. *(piglia lo piezzo)*.

Nin. Mm' arraccomando. *(trase dinto a la cammera soja, e se chiude)*.

Mar. Nzerrateve bona da dinto... Non pipetejate...

SCENA II.

D. CIOMMA e lo stisso.

Cio. Ebbiva lo smeuzillo! Da quatt' ore che sboceteio, e isso sta ccà perdenno tiempo!

Mar. D. Ciò, io lo tiempo non l'aggio perzo. L'affare de sta casa so ttante!

Cio. Nenna che ffa?

Mar. Dorme... La cammera sta scura ancora.

Cio. E llassala dormì... Saje ch'aggio pigliato lo servitore?

Mar. Gnernò.

Cio. Se chiamma Pulecenella. No buon ommo, serviziante, secreto, no semprecione aggraziato isso sulo. Jersera pigliaje possesso.

Mar. (Co l'amico Cesare).

Cio. Sa che buò fà? Chiammamillo. Starrà ncucina a ffarme la cioccolata.

Mar. Mo ve servo... Uh! sarà chisso che bene. Vì comm'è pastuso... Cammina; vi ca la padrona te vo *(votta Pulecenella e trase)*.

Cio. Io mo a sto guaglione pecchè lle voglio bene? Pe la secretezza... Va tant' oro quanto pesa.

Digitized by Google

SCENA III.

PULECENELLA co la cioccolata, e D. CIOMMA.

Pul. Signò, chesta è la cicoliata, ve n'alliccarrite le ddeta.

Cio. Ebbiva! dà cca. *(l'assaggia)* Uh! tu che cancaro aje fatto? *(la sputa)*.

Pul. Ched' è? n'è bbona?

Cio. Chessa è n'acqua tenta.

Pul. Signò, non facimmo lefreche; si no, mo nce guastammo. Io saccio che la cioccolata è bona cchiù che bona.

Cio. E comme lo ssaie?

Pul. Chella ch' è attoccata a me, era na crema.

Cio. Chesso che d' è? Tu piglie cioccolata!

Pul. Già; a mme levame lo suonno cchiù priesto; ma la cioccolata la voglio. Nc'aggio pigliato ll' uso.

Cio. E cchisso è n'uso de ponia nfaccia. Pe

tte la crema, e pe la padrona na lavatura de coccoma?

Pul. Ma faciteve capace; co no buglio io nn'aggio avuto da caccià quatto chiccare.

Cio. Pecchè quatto?

Pul. Doje pe buje autre, una pe mme, e n' auta pe D. Pippo.

Cio. D. Pippo! che nc' entra ccà D. Pippo?

Pul. Nc' entra benissimo. Si no comme mme scenneva ncuorpo? D. Ciò, a la casa soja la cioccolata se faceva a ccaudara. *(forte)*. E mmo lo scurisso è arreddutto into a li scanne, *(quase chiagnenno)* a ddormì sotto a no vascio co mmico, e a ccampà ncoppa a l' incerte che io mm' abbusco.

Cio. Zitto! che non te senta maritemo!

Pul. E pecchè? Aggio fatta qua mmala azzione? Ll' aveva a llassà mmiezo a la via comm' a ccane? No povero figlio che tutta la notte ave ditto bene de vuje! che v'ha mannate mille benedizziune! che ve vo venì a basà le mmane, e li piede! E buje: *zitto che non te senta maritemo* « Ne, Signò, caretà nne tenimmo, o simmo nate nfra ll' ottantotto? *(co fforza)*.

Cio. *(redenno)* Mme vo venì a basà la mano?

Pul. E li piede.

Cio. E ssì vene Pangrazio? E ssì tu po nce lo ddice?

Pul. Se! ca sarraggio qua llocco! V'aggio ditto niente de li gnernò?

Cio. Che gnernò?

Pul. Chisso è no secretuccio mio. A mme manco co la vorpara me scippano na parola da cuorpo. A D. Pangrazio si volite lle vaco a ddà io quatto chiacchiere. Ccà non c'è niente de male.

Cio. Embè spicciate.

Pul. So llesto. (Nce ll'aggio carrïata) *(se nne va)*.

Cio. Assicurammoce si Ninetta dorme... *(vede pe la mascatura)* Gnorsì dorme. Marcuccio mm'ha detta la veretà.

SCENA IV.

D. PIPPO, D. CIOMMA, e po NINETTA ndesparte.

Pip. Pozz' avè l' annore de rengraziarve?

Cio Puzzate.

Nin. (Mm' è parza la voce soia) *(arape na senga de porta).*

Pip. (Ninetta!)

Cio. Uh! comme ve site alliffato!

Pip. Nn' aggio obbregazione a n' anema piatosa che s' è nteressata pe mme! *(guardanno a Ninetta).*

Nin. *(nponta de piede jesce a malappena).* Lle potesse dì na parola!

Pip. *(co fforza).* Io pe cchi m' ha fatto de bene darria la vita, lo sango mio. D. Ciò, vestireme da la capo a lo pede!

Cio. E chessa sarrà stata qua barraccara!

Pip. Chi è stata lo ssape sto core, che non se scordarrà maie ssa bell'azione pe mmente campo.

Nin. E comme non volerle bene! *(chiano).*

Pip. Mme despiace ca so no scasato. Io vorria esse no Prencepe pe mmetterle a li piede lo feudo, li tritole, e le rrecchezze.

Nin. Core mio! *(nfra essa).*

Cio. E lo viene a ccontà justo a mme?

Pip. Io songo fatto accossì. E pe buje non farria lo stesso? Na bona faccia io la tengo schiaffata into all'arma. Vuje mm'avite puosto dinto a no vascio? Si stesse a mme io ve mettarria ncopp'a la colonna trojana.

Cio. Ve rengrazio, ma dinto a sto vascio vuje non ce potite stà.

Pip. No!.. e pecchè?

Cio. Pecchè maritemo non bole.

Nin. (Vorraggio io).

Cio. Si sapesse che Pulecenella s'ha pigliato ss' arbitrio, nne lo cacciarria purzì a isso.

Nin. *(fa signo a Pippo che se nne jesse, e che se fidasse d'essa).*

Pip. Embè mme ne vado. Ma ccà lasso lo core, li pensiere, e tutte li sentimiente de ll' arma.

Cio. (Povero figlio! chisso è cuotto pe mme!).

Pip. Ve voglio ommanco vasà la mano.

Cio. Gnernò; non commene; io so na donna probabile. Saccio l'obbrego mio. Si v'è trasuto qua ccarolo ncapo, facitevillo passà. (Che sfuorzo sostantivo aggio fatto!) *(Ninetta redenno se nne trase).*

Pip. Embè scusate la mpertinenza. *(va p'ascì).*

SCENA V.

MENECHELLA, e li stisse.

Men. Uh! D. Pippo! *(Pippo la saluta, e parte).*

Cio. *(co arraggia)* Ne, mia padrò, tu chi sì?

Men. So Menechella Licchetto.

Cio. E cche buò da ccà? Chi t' ha dato l'accesso?

Men. Nfaccia a buie s' ha da dì la veretà. È stato Pulecenella.

Cio. Chillo smocco nce vo sta poco ccà ddinto. Isso ave ordene de non fa passà nisciuno.

Men. Lo poveriello n' ha avuto core de mme fà n' aggravio. Ajere io lle fice de bbene...

Cio. E che pretienne da me? *(nzorfata).*

Men. Mo, Signò, quanto ve prejo. Tengo dinto a sta carta meza dozzina de guante a la machinetta. Saccio che ssite na signora sguazzona, e ve le vorria vennere.

Cio. Io n'aggio besuogno de guante! *(arraggiosa)*.

Men. *(lle piglia la mano)*. Vedite che bella mano!

Cio. *(squasiannese)*. Lo ssapimmo chesso.

Men. Ste guante nce sbattarriano proprio. E pò, Signò, non me vriogno de ve lo ddì; aggio besuogno de denare. È tornato maritemo co lo pericco a bapore da Marzeglia, e ha mmitato n' angrese a magnà co isso.

Cio. N' angrese!

Men. Gnorsì, no capitanio che lle vo bbene... e io pe ffarle annore lle voglio fa no piatto de sbriffia... Non saccio sì mme ntennite... Va, Signò, pecchè site vuie ve le ddò pe bintecinco rana a lo paro.

Cio. E no capitanio vene...

SCENA VI.

PANGRAZIO, e le stesse.

PAN. Che d'è? Sso notaro è muorto ciesso... (Caspita! chi è sta quaglia settembrina?)

MEN. (Mmaramè! Sto viecchio mme mangia coll' uocchie!)

CIO. Pangrà, non t'allocchì... damme quinnece carrine.

PAN. E a che te servono?

CIO. Ll'aggio da dà a sta madamosella che mm'ha bennute se' para de guante.

PAN. Uscia è guantara?

MEN. Ma non songo madamosella. Nfi all'anno scurzo aggio fatto la cammarera. Po me mmaritaje, e quanno maritemo jette fora, mme ritiraie a la casa de mammema...

PAN. A ffà guante?

MEN. Gnorsì, chessa è n'arte libberata che corre. Ne, Signò, vuje portate guante?

Pan. Che addimmanna! a li tiempe d'ogge se va senza cammisa chiù priesto... Ma li guante!..... Ncaso che mme n' accorrono vengo da te.

Men. Io sto de casa ccà bbascio, n.° 22. O trovate a me, o a Mammema...

Pan. Io co mammeta non c' aggio confidenza...

Cio. Tu vuò caccià li denare o no? Vi comme se va ntallianno lo viecchio!

Pan. Decedotto carrine mm' aje ditto?

Cio. T'aggio ditto quinnece. *(co arraggia)*.

Men. Ncoscienza decedotto mme costarriano, ma pe lo besuogno!..

Pan. E quann'è chesso; chiste so 18. carrine.

Men. Ebbiva lo Signore!

Pan. Non commene approfittà... del bisogno...

Cio. Saje qual'è sso besuogno? La Signora ha dda dà tavola a n'Angrese ch'è benuto da Marzeglia co lo marito.

Men. Gnorsì, no capitanio de maro, no riccone...

Pan. E magna a la casa toja?

Men. È n'ommo senza licchette, Signò. E pò lo ffa pe commeto sujo. Comme dopo magnato s' ha dda mbarcà pe Gallipole...

Pan. Pe Gallipole!... E che nce va a ffà?

Men. Io mo che ssaccio?

Cio. Lo ssapesse mariteto ?

Men. Pò essere.

Pan. E mme lo potisse fà saglì no poco ccà ncoppa ?

Men. Pecchè no ?

Cio. Ll'avimmo a ddà na commissione.

Men. Mo scenno abbascio, e ve lo manno.

Pan. Tanta grazie.

Men. È poco a servireve. (Chisse pecchè se torciono ?) *(se nne va)*.

Google

SCENA VII.

Li stisse e NINETTA apre na senga de porta.

Cio. Pangrà, tu aje cagnato colore!

Pan. Che buò che te dica? Tengo no core scuro comm' a no furno. Sto Capitanio che ronneja pe ccà ttuorno, e che parte pe Gallipole mi ha smosso un poco di brivido... Comme fosse no principio de terzanella...

Cio. Aria netta n' ave a paura de tronole.

Pan. Siente: netta netta non se pò ddì. *(Ninetta ausoleja)*. Quanno chillo mercante Angrese non se trovaje cchiù, io fice male de non darne parte a la Jostizia, e dde fuiremenne co ttico. Si mo s' arrivasse a scoprì, che chillo mm' aveva consegnata na criatura, e no cascettino chino de doppie, e cambiale, chi non dirria che pe nce l' arrobbà io non l' avesse fatta la festa? *(Ninetta se stoja ll' uocchie)*.

Cio. Ma tu lo ssaie, nuje non ce simmo approfittate de niente. Tutto avimmo acquistato pe Ninetta che nce simmo cresciuta pe ffiglia. E mmò n'aspettammo lo notaro pe ffà lo stromiento de cessione de sta casa ?

Pan. Gnorsì... ma chesso non basta a giustificarme.

Cio. E sta lettera ch' io mme porto mpietto comm' a relliquia ?

Pan. Lassamella considerà bona n'auta vota.

Cio. Eccola cca.

Pan. *(legge , e Ninetta caccia la capo).* « Giorgio Klommer porgitore di questa è » un ricco negoziante di Londra. Egli vie- » ne a Gallipoli per la spedizione di quat- » tro grossi carichi di olio comprati in so- » cietà d' altro Negoziante napolitano. È » desolato per aver perduto la moglie da » pochi mesi, e non avendo potuto distac- » carsi dall' unica sua figlia bambina, la » conduce seco. La raccomando a voi per- » chè ho certe pruove della vostra onestà, e » della bontà di vostro marito. »

Cio. Aje ntiso? Ave le pprove dell'onestà mia.

Pan. E della mia bontà. Lasseme finì. « A » mio riguardo potreste ceder loro due » stanze della casetta che io partendo vi

» regalai pe' lunghi, e fedeli servizi a me
» prestati. » Firmato Caterina Subtenell.

Cio. Pangrà, vì ca ssa lettera va no banco. *(se la stipa).*

Pan. Gnorsì: nuje nce stammo pittate dinto commi a Baveta e Filamone.... Che d'è sso fracasso lloco fora ne?

SCENA VIII.

PULECENELLA po COLANTONIO, e li stisse.

PUL. E ch'ha da esse? Colantonio lo marenaro a bapore vo trasì a fforza ccà dinto.

PAN. Embè?

PUL. Io non l'aggio voluto fa passà. Chisso è ll'ordene che tengo.

CIO. Colantonio ll'avimmo fatto chiammà nuje.

PUL. E mme l'avivevo da dì; vuje non sapite comannà...

PAN. Non me fa lo dottore, fallo trasì.

PUL. Mo ve servo... *(s'abbija e ttorna)*. D. Pangrà, ve l'avverto; si lo marenaro ve dice gnorsì, vì ca passarrite no guajo... Chisso è amico d'uno che pava li gnernò a piso d'oro... pe paura de li gnorsì. Stateve attiento *(trase)* Favoresca.

COL. Signò, moglierema dice che vuje mme volite. Eccome a servireve.

Pan. Scusa l'incomido... Tu parte pe Gallipole?

Col. Gnorsì; ncoppa a la martingana di Padrò Vicienzo.

Cio. A che ora?

Col. Verso il tramonto.

Pan. Comme va?... tu cammine sempe co lo vapore?..

Col. E mmo veleggio pe ffà no piacere a n' amico.

Cio. Fuorze all' Angrese?

Col. Gnorsì; mm' avite a ddà quà comanno?

Cio. T' avria voluto prejà pe na scatola...

Pan. Ma tu parte accossì priesto!

Col. È l'Angrese che porta pressa.

Cio. Tene affare de premura a Gallipole?

Col. Creggio.

Pan. Jarrà pe ffà compra d'uoglio mme smaceno?

Col. Pò darse.

Cio. Comme se chiamma?

Col. Lo nomme veramente non saccio. Io lo chiammo Capitanio.

Pan. Saje da dò vene?

Col. Dalle Colonne d'America.

Cio. *(allera)*. E quanno è benuto de le ccolonne non pò essere isso.

Col. Chi ?

Pan. D. Ciomma credeva che fosse n' amico nuosto de Londra.

Col. Gnernò ; chisso è stato pe quinnece anne nel Paraguacchio. Se nn' ha fatte tornise llà ffora !

Cio. Tu perzò te nce mbroscine ?

Col. Nce nnustriammo , Signò !

Pan. Scusame , si t' aggio dato sso ncommedo.

Col. Chesso che d'è? Mme faccio maraveglia...

Cio. Comannace a nuje pure...

Col. Signò , levammo sse parole. Io mmi fo un debito quann' accorre... di servirve. *(se nne va).*

SCENA IX.

D. CIOMMA, e PANGRAZIO.

Cio. È no buon ommo chillo strucchione.

Pan. D. Ciò, sso strucchione rrobba tene ncuorpo. Aggio a paura che non ce ha portate ncarrozza.

Cio. E ccomme sì sofisteco?

Pan. Facimmo na cosa... mo chiammammo Ninetta, e ddecimmole tutta la nasceta soja.

Cio. Tu fusse pazzo? E ssi chella nce lassa?

Pan. Gnernò, non ce lassa. Ninetta sape che l'avimmo voluto sempe bene, che non l'avimmo fatto maje mancà niente...

Cio. Ma non l'avimmo mperò fatta trattà co nnisciuno. Va curre appriesso a lo cane si scappa da la catena.

Pan. E perzò dammole la libertà. Povera figlia! ave dicessette anne, e credo che puzza do nchiuso! Mettimmola in esposizione.

Cio. E ssi se ncrapiccia co quarcuno che non le commene! Lo quatro n'è ccattivo, mbrumma ne tene assaie, moschegliune nçe ne stanno a bizzeffie...

Pan. Ninetta n'è ffigliola de chesso! E po nuje che simmo cecate pe non lle tenè ll'uocchie ncuollo? Nce l'avimmo guardata nzi a mo... Manco ll'aria l'ha bista!

Cio. Aspettammo n'auto ppoco; siente a mme. Chi sa che non se trovasse chillo che ll'aveva destinato lo Patre!

Pan. E ntratanto chella poverella fa funge?

Cio. Oh! saie? Sta vota la voglio vincere io. Ninetta pe mmo non ha da sapè niente...

SCENA X.

NINETTA e li stisse.

NIN. E se io sapesse lo ttutto ?

PAN. D. Ciò, ll'aje vinta ; mme ne rallero.

CIO. (Mo è ffritto lo ffegato).

NIN. Lo ssaccio da no piezzo che non ve so ffiglia. Ma ve sarraggio sempe tale, e non darraggio maje no passo senza lo consenso vuosto.

CIO. Comme ! chillo mpesillo de Marcuccio mm' ha dditto che dormive, e tu nce stive a ssentì?

NIN. Sì, ca sarrà chessa la primma vota. Io sto secreto vuosto lo tengo fraceto ncuorpo.

PAN. Benedetta la sincerità !

CIO. (Chessa mme pareva na gnemma gnemma!)

NIN. Tre bote v'aggio ntise leggere chella lettera, che ve portaje lo povero gnore mio ! *(affritta)*. Nn'aggio jettate de lacreme! ... Ma non ve n'aggio maje fatte addonà.

CIO. Vì che arte !

PAN. Vì che talento !

Nin. Mme so stata zitto nzi a mmo; ma mo che sto pe cagnà stato...

Cio. Tu cagne stato!

Nin. Gnorsì, mme marito...

Cio. Che t'aggio ditto? *(a Pangrazio).*

Pan. Te mmarite!... E chi te piglie?

Nin. A D. Pippo.

Pan. A cchillo sfasulatone?

Nin. Justo pe cchesso. Saccio ca na vota fuje ricco, ch'è caduto 'nmiseria pe na fallenza de lo pate; che sta casa era la soja, che l'ha bennuta pe pavà li crediture, ch'è no giovane d'annore e de stima, e pe sse belle qualità che tene mm' ave nnammorata nfi all'uocchie.

Cio. Nescia me! e tu comme canusce a D. Pippo?

Nin. Lo canosco da cchiù de quatt'anne.

Pan. No, le cautele noste hanno fatto effetto.

Cio. E addò ll'aje visto?

Nin. Apprimmo lo vediette ncollegio; po l'aggio visto ajersera da la fenesta, e mo nnante ccà ncoppa.

Pan. Misericordia! D. Pippo è stato cca ncoppa?

Nin. Gnorsì, ha parlato co la gnora, e mm' ha dette ciente cose azzeccose. Lo scasato se vo accidere pe mme, e io pe non lo fà accidere mme lo sposo.

Pan. E tu, vecchia pazza, aje tenuto mano a ssì vituperie?

Cio. Oje, Pangrà, non me dì vecchia pazza che faccio lo quarto sa? Lo pazzo sì stato tu che te sì fidato de Marcuccio, e de Pulecenella. Chisse nce hanno tradute. Chisse mme nce hanno carrïata!

Pan. E quann'è cchesso, mo tutte fora da chesta casa.

Nin. Gnore mio, non ve pigliate collera. Marcuccio, e Pulecenella non ce corpano. Songo stata io; io n'aggio avuto besuogno de lloro. Ma non darraggio no passo senza lo consenso vuosto.

Pan. D. Pippo non te commene.

Nin. Ma io D. Pippo mme sposo.

Cio. Pateto t'ha destinata a n'auto. Nc'è tanta na prommessa scritta a lo socio sujo. L'avimmo trovata dinto a chillo cascettino.

Nin. Vuje mme potite fa piezze piezze, ma io so rrisoluta; o D. Pippo o la morte. Nce n'aggio dato parola. Ma non darraggio no passo...

Cio. Senza lo consenso nuosto?

Pan. Chesta mo mme fa schiattà na vena mpietto!.. Non ne pozzo cchiù! Vorria che quárcuno mme venesse pe nnante pe sfogà sta bile che mme strafoca.

SCENA XI.

D, ANSELMO, e li stisse.

Ans. Eccome ccà.

Pan. *(co arraggia)* Notà, justo a ttiempo....

Ans. V'aggio portato lo strummolo...

Pan. Nfronte.

Ans. Lo strumiento de cesa, de cesare, de cessione...

Pan. E bà a mmalora! Io sto co li flate nzì all'uocchie, e chillo se nne vene co lo strummolo, co cesa, co cesare! e non se fa matina pe mmatina na nzaponata a la lengua!

Ans. Chesse mo so ppapere?..

Pan. No, so guaguine.

Ans. So pparole da dirse a n'ommo pruno... a n' ommo prubbeco?

Pan. Notà, non te fa sotto ca te rompo le betriate.

Ans. Tu che rrogna?...

Pan. Vattenne.

Ans. Che rrompere?..

Pan. Non te ne vuoje j tu? E mme ne vado io. *(trase)*

Ans. Vi sì chessa è mmammeta, e mmaniera?

Cio. Via mo, compiatiscilo. Lo poverommo sta co auto ncapo.

Nin. Jatele appriesso.

Cio. Gnorsì, ca doppo quacch'ora lle passa.

Ans. Io non boglio aspettà no micco, no mineco, no minuto. Mo voglio esse pavone... voglio esse pavato. Non ce so cchianche, non ce so cchiacchiere. Isso mm' ha da pavà. *(trase)*

Cio. Che nne dice eh? Chesso è chello che t'avimmo fatto? A ffarce piglià tanta collera!

Nin. Ma pecchè? Pe n'accasione che mme manna lo cielo, pe mme fà contenta?

Cio. Bell'accasione!... No falluto... no muorto de famma.

SCENA XII.

PULECENELLA, D. CESARE e le stesse.

Pul. *(da dinto)* Io te dico che non se passa.

Ces. Vì comme parle! co mmico!

Pul. Parlo comme se commene. Chisso è ll'ordene.

Ces. Pe mme nc'è porta aperta pe ttutto.

Pul. Embè fa lo fatto tujo.

Ces. (Vediimmo de servì Bettina). Mme ngrino a D. Ciomma anzì a nterra, e baso la mano a sta puca d'oro...

Nin. Scostate, scò; non mme fa vommecà!

Ces. Ma n'atto de respetto... *(va pe lle piglià la mano)*

Nin. Vi cà te mollo no schiaffo sa?

Ces. Ebbiva! accossì vonn'essere le ffigliole. Risolute, e mmanesche.

Cio. Padron mio, vuje che pretennite da ccà? Site capitato propio ntiempo. Io sto co li canchere mieie!..

Ces. Avite cancheri? E stateve allegramente. Ccà sta D. Cesare Scognamole pe buje. Sperammo a lo cielo che passarrite priesto no guajo pe ve fa bedè chi songo io. Vuje site na donna rispettabile, meritate tutto, e io ve so benuto a proteggere.

Cio. A tte chi te canosce?

Ces. Non me canoscite? E ll'auta sera si n'era pe mme, sta povera figlia avria passato no guaio. Quatto perzone armate volevano dà ncuollo a lì seggettare pe se la pizzicà, e io nne le mannaje co le ccapo rotte a la casa.

Nin. Ah! ah! tu sì chillo ch'aviste cierte pretate dinto a li filiette da Marcuccio lo giacchettiello?..

Ces. Signorì, non me facite parlà... io respetto il sesso. Sso giacchettiello è buono p'aute ccose.

SCENA XIII.

MÀRCUCCIO e li stisse.

Mar. *(facenno lo bruttone)* Pecchè sò buono? Sentimmo?

Ces. Io saccio tutto.

Mar. Tu ch'aje da sapè li muoffe de mammata? *(se fa sotto e Cesare scappa)* E pecchè fuje?

Ces. Io mo mme pozzo sporcà le mmano co no moccosiello?

Mar. Tu mm'aje ntaccata la ripetizione, e tte ne voglio fa allicordà mmente campe. Scinne abbascio, se sì ommo.

Ces. Signò, costui mme cimenta.

Mar. Tu t'aje da disdì; pe qual'aute ccose sò buono? Parla.

Ces. Embè nejame che tu portaste dudece pezze a D. Pippo a nomme de chella Signorina?

Nin. E a te che te mporta? Non so padrona de spennere li denare mieie comme voglio?

Cio. Uh! faccia mia!

Nin. Ne, Polecenè, è chessa la consegna che t' ha data la Gnora?

Pul. Consegna! maie tale cosa. Nisciuno mm' ha consegnato niente.

Nin. Ccà non ce avea da passà manco n' arma.

Cio. E tu mme faje trasì sta fiura de peribisso?

Pul. E quanno sì peribisso, mmarcia fora...

Ces. D. Ciomma scherza.

Cio. Io nò scarzejo... si resiste jettalo da coppa la fenesta abbascio.

Pul. E ghiammoncenne.

Ces. Polecenè, tu sì buono pe sta sotto le ffeneste, capisce? Pe tenè mano a D. Pippo...

Nin. Io mo lo strozzo!..

Ces. Pe ffarlo trasì ccà ddinto, farlo dormì co ttico, e sbertecellà le ffigliole; senza pensà che D. Pippo è no muorto de famma, no vagabunno....

SCENA XIV.

D. PIPPO, e ditte.

Pip. Ne? chi è vagabunno? . . Chi vo sbertecellà le ffigliole?

Nin. Uh! D. Pippo! *(allera)*

Pul. Mo simmo tutte.

Pip. Siente, grannissimo marmottone, si no rrespettasse la casa de D. Ciomma, a cchest'ora t'avria sceppata ssa lengua de serpente da dinto a lo radecone!..

Cio. Non me pare che la respiette tanto, D. Pì, mm'avive data parola...

Pip. De non mette cchiù pede cca ncoppa? . . Gnorsì; lo saccio... Ma io so stato costretto... d'avvisareve...

Ces. Scuse, D. Ciomma... preteste...

Pip. Comme! tu manco t'arrienne?.. *(lo secuta)*

Nin. D. Pì, lasselo ì, te ne prego io...

Pip. *(se ferma)* Ubbidisco.

Ces. Tu chesso ive trovanno....

Pip. *(nzorfato)* Auf!.. Ommanco permettitemie de lle fà fregole fregole chest'allicca sapone. *(ll'afferra la spata)*

Ces. D. Pì, pe sta vota perdoname.. *(se addenocchia)* Non dà sso smacco a la mia furminante. Aggio fatto male, è bero; ma la vì *(caccia na pezza)* chessa nce corpa.

Pip. Na pezza!

Ces. Me l'ha data la nnammorata toja pe ffà mette ntressidie...

Nin. Nnammorata? *(nfuriata)* Viene cca... *(afferra D. Cesare)* Mo confessa... chi è ssa nnammorata?

Ces. La nepota de lo notaro.

Pip. Non lo credite...

Nin. Non credo a tte, birbante tradetore!.. Mo vattenne da ccà, tu, e ss'auto fauzo de criato mbroglione!..

Pul. Bona notte!

Pip. Ma siente...

Nin. Vattenne, ca chiammo lo gnore...

Ces. Mo ve servo io... D. Pangrazio ascite ccà fora....

SCENA XV.

D. PANGRAZIO, D. ANSELMO, e li stisse.

PAN. Ch'è stato ?.. Uh! ccà nc'è lo mercato ncasa!

ANS. Signorì, ch'avite?... *(a Ninetta)*

NIN. Sciù! pe la faccia toja, tu e jessa.

ANS. Vuje stissevo mbriana... mbriaca?

NIN. Lo mbriaco sì ttu...

PIP. Auf! tutto pe ccausa toja *(afferra pe ccanna D. Cesare e lo vatte)*.

PUL. E io che so ciunco ? *(lo vatte)*

MAR. E io purzì nce ne voglio na refola. *(lo vatte)*.

CES. Ajutateme.... chisse mm'accidono... Notà, chiamma la guardia.

CIO. Pangrà valle sparte .. ca mme vene na chelleta...

NIN. Bella guapparia ! tre contra a uno.

Ces. Notà, fuss'acciso, chiamma la guardia...

Pan. La guardia ntiempo!... e che steva dereto a la porta?

(Nsentì ca vene la guardia Pippo, Polecenella, e Marcuccio lassono D. Cesare, e fegnono d'esse state vattute).

SCENA XVI.

N' AFFICIALE co ddoje guardie, e li stisse.

Pip. Signor afficiale, chisso ccà *(D. Cesare)* va nquietanno le ccase. (Asseconna si no sì muorto).

Pul. Nce ha paccariate a quante simmo.

Mar. Se la voleva piglià co na criatura... (asseconna).

Ces. Signor ufficiale ho scherzato...

Pul. Gnorsì, avimmo pazziato ... (Mme ne so bisto bene).

Aff. Chi è il padrone di questa casa ?

Pan. Songo io pe servirvi.

Aff. D. Pangrazio Cocuzziello ?

Pan. Cocuzziello gnorsì... Ma ve prego non facimmo pubblicità.

Aff. Ci ho pensato. La carrozza è giù che vi attende.

Pan. *(abbeluto)* A chi ?

Aff. A voi !... Seguitemi siete arrestato.

Tutti. Arrestato !

Cio. E pecchè?

Pan. Che aggio fatto ?

Aff. Lo domandate a me ?... Seguitemi vi prego, non mi obbligate ad usar la forza.

Pan. Gnernò; (s'è ammaturato lo piro!) *(Se nn'esce mmiezo a le gguardie, e l'Afficiale. D. Ciomma sbatte ncoppa na seggia, Ninetta l'assiste, e ll'aute restano ammisse. Quatro!)*

Ces. N'avite voluto accettà la mia protezione? E tteniteve chesso. *(se mette nn'aria di bruttone e se nne va. Se cala subeto lo sipario).*

Scompetura dell'atto secunno.

ATTO TIERZO

SCENA PRIMMA.

BETTINA, e MARCUCCIO.

Bet. E mmò comme sta?

Mar. Sta pe quanto vale, mmaressa! Na simpeca la lassa, e na commurzione lle vene. Auf! addò lle steva stipata ssa chioppeta!.. Ma saje chi nce corpa?.. Chella schefenzosa de Menechella.

Bet. La guantara!

Mar. Gnorsì; ajere venio Colantonio lo marito da fora, dette tavola a no Capitanio Angrese che ghieva spierto justo pe trovà D. Pangrazio, e lle fice lo traïniello.

Bet. Menechella è stata sempe na mala fercola. N' ha rrecevuta n' arucazione civile. La rapa pò arreventà rosa? Gnernò....

Ma dimme, sso patrone tujo ch' ha fatto p' essere juto dinto se pò sapè?

MAR. A mme non commene de parlà, sore mia. Se tratta de mmicidie esteri, e de furte casarinole. L'affare fete de chiappo. D. Pangrazio s' è ngrassato dinto a lo sango de ll' aute... Ma io mangio lo ppane suio, e m' aggio da stà zitto.

BET. Faie buono; non ffà appurà niente a nnisciuno. *(redenno)*.

MAR. Tu aje da vedè quanta gente nce va pe ssotto!

BET. Addavero?.. Io mo so benuta pe ffà na viseta a D. Ciomma, avesse a passà quà guajo?

MAR. E tu che nc' intre? Lo Capitanio che ll' ha fatto carcerà s' ha portate co isso tutte le ccarte, e li testimmonie.

BET. E quann' è chesso, vuò passa l'ammasciata?

MAR. Mo, e che pressa tiene? Mmiezo a la tempesta che nc' è assommata ncuollo, vedo spuntà na stella che mme schiara la vista, e tu mme ne vuò mannà? Non va bene.

BET. Uh te te! li pulece purzì hanno la tosse! E pigliatenne scuorno!

MAR. Io mme ne grolio anze...

Bet. Va, ninno mio, va a portà la mmasciata; si no a chisto passo me ne torno, e bonnì.

Mar. Gnernò, non ve ne jate; mo ve servo (Mm'ha chiammato ninno suio!) *(trase)*.

Bet. Vì che affetto portano a li padrune sti mangia pane! chille dinto a li guaje, e lloro co lo verrizzo ncapo! Io mo deva udienza a isso!... Io che so stata...

SCENA II.

NINETTA, e la stessa.

Nin. Chi è che bo visità ?... Uh ! Bettina !
Bet. Ninetta ! (Addonca essa e la sbriffia ?)
Nin. Tu comme ccà ?.. Fuorze aje saputo le disgrazie de sta casa !
Bet. Gnorsì ; voleva fa n' attenzione a la gnora vosta ! *(co aria).*
Nin. Mo s' è appapagnata no poco...
Bet. Embè non la voglio disturbà... scusate.
Nin. Che d' è ? Te nne vaje !
Bet. Gnorsì... aggio che ffà. *(co mala razia)*
Nin. Ne, Bettì, chi t'ha storzellata ? Doppo quatt' anne che non ce simmo cchiù biste, mme truove, e non me daje manco n'abbraccio ?
Bet. Po se nne parla. (Io mo abbracciava ssa traditora !)
Nin. Non c' è cche ddì ; li guaje scommo-

gliano la zella a li fauze amice. Ncollegio pe sette mise nce simmo spartuto lo suonno, e mmò!

Bet. Ninè, non me fà parlà; miettete la mano a la coscienza, e bedarraie la fauza amica chi è stata.

Nin. Tu fusse venuta ccà ncoppa pe mm'insurdà?

Bet. Nce so benuta pe ubbedì a ziemo D. Ansermo...

Nin. Lo notaro? *(se scosta)* Comme tu sì la nepote...

Bet. De lo notaro, gnorsì.

Nin. E a mme chiamme fauza? Io non vaco levanno li nnammorate a nnisciuno. Io non dongo piezze de dudece carrine a li guappe pe ffà mette lo scompiglio a le ccase... Pe ccausa toja è sagliuta ccà ncoppa la guardia... *(quase chiagnenno)* e mm'ave carcerato lo gnore:

Bet. Sso gnore a posticcio se sape pecchè è ghiuto dinto, se sape. E pe tte se pò chiammà na fortuna. Accossì sì libbera, e te puoie sposà chillo vota bannera che m'ha traduta.

Nin. A chi? sia tutto lo tujo.

Bet. Se! non ne voglio, projemello.

Nin. Oje, Bettì, parla comme se deve ca sì, no nce guastammo addavero. Io sto co na cimma de scerocco nfi all' uocchie. Tengo auto ncapo. Io non sapeva che D. Pippo se sgargeiasse co ttico.

Bet. No lo ssapive? E l'appizzaste ll'uocchie nfaccia nzì da quanno lo mpiso mme veneva a trovà ncolleggio? Io da tanno non l' aggio voluto cchiù pe denante. E ssì lo vedesse mmocca a no cane non le dirria manco passe llà.

Nin. Te pozzo credere?

SCENA III.

PULECENELLA e le stesse.

Pul. Signorì, site voluta dinto, s'è scetata la gnora.

Nin. Justo justo mo la può vedè... Va, Bettì, non te fa chiù prejà... Comme sì cocciuta.

Bet. Sa pecchè bengo? Pecchè ziemo mme l' ha commanato.

Nin. Tant' odio tiene co mmico?

Bet. Se! mo te voglio fa n' abballata nnante pe chello che m'aje fatto? *(trase nzorfata).*

Nin. Vi comm'è pontigliosa sta sbriffia! *(trase)*

Pul. E cchest' aute ddoje che hanno? Mmalora! into a sta casa primmo nc' è stata na guerra punica, e mmo na guerra civica! E ntratanto chillo povero D. Pangrazio sta facenno le ppose. Mo che simmo state a trovarlo io e D. Pippo nce ha fatto spiretà de paura!.. Sta co dduje uocchie da fora... cioè si no sbaglio era uno...

SCENA IV.

COLANTONIO MENECHELLA, e lo stisso.

Men. Pulecenè, te so schiava.

Col. A la razia. *(co arraggia)*

Pul. Chessa è razia de miedeco.

Col. *(c. s.)* Spicciammoce, e non mi fate osservazione.

Pul. E che buò da me?

Col. Avimmo da parlà a D. Ciomma.

Men. Pe ccose de molta premura.

Pul. D. Ciomma sta poco bona.

Col. *(nzorfato)* Non me n'importa. Essa mm'ha da sentì. *(forte)* Ccà se tratta de stima.

Pul. Guè, n'aizà la cascetta. Nc'è la malata ncasa te rebbleco.

Men. Lo cielo la castiga pe cchello ch'ha fatto. A credere che maritemo avesse accusato a D. Pangrazio! Sciù!

Digitized by Google

Col. A ntaccà la faccia a n' ommo d' annore! A uno cresciuto dinto a lo carbon fossile!

Pul. Tu può esse stato cresciuto purzì dinto a la moniglia, io n'aggio che te fà. D.Ciomma tene auto ncapo. Ccà se tratta, Signure mieie, che lo marito lle sarrà mpiso pe grazia, e jessa sarrà sotterrata viva dinto a la penitenzia.

Col. Gnernò, lo caso n'è accossì desperato. Io ne saccio quaccosa.

Pul. Ma non può sapè tutto. D. Pangrazio 40 anne arreto ammazzaie tre Angrise che ghiettero a la locanna soja, e ll' arrobbaje duje o tre miliune che chille scasate avevano portate dinto a no cascettino pe s'accattà ll' uoglio.

Men. Oh!

Pul. E non contento de chesso affogaje na povera criatura senza mamma, e po sse la facette passà pe figlia. Si chesse non so ccose de chiappo, è finito lo munno.

Col. Chi t' ha dato a rrentennere sse fandonie.

Pul. E ba ca so frantonio!

Col. Lo fatto vero lo saccio io. L'acciso fuje uno sulo.

Pul. Nce fuje l'acciso? E nce ha da esse lo mpiso. La Jostizia ha dda fà li curze.

Col. Lassame parlà a D. Ciomma. Co ttutto che mm' ave affeso, io la voglio ajutà. Che te cride? Io so capace de fa saglì l' Angrese ccà ncoppa! Voglio dà n' asempio! pe ffà vedè chi è Colantonio Savorra.

Men. E ghiammoncenne. *(lo piglia pe mmano e trasono).*

Pul. Oh! chi passa? L' entrata è prubbeca!.. E pò mme zucano co la consegna!.. Ma sì nisciuno mme prezza. *(s'abbija)*

SCENA V.

D. PIPPO, PULECENELLA, indi il CAPITANO KLOMMER.

Pip. Ehi! Pulecenè?

Pul. Chi è?.. Oh! n' auta vota?.. D. Pì, mo sì troppo!..

Pip. Statte zitto; mo mme ne vado. Quanto mme faje no piacere.

Pul. E che buò?

Pip. Mm' aje da fà parlà na perzona co Ninetta.

Pul. Gnò!

Pip. Lo capitano Angrese.

Pul. Sì contento tu?.. E ffallo passà. (Mo besogna stà attiento).

Pip. Favorite, signò; st' amico ve servarrà. Io v' aspetto abbascio (*iesce*).

Cap. Va bene. Oh!.. tu mi conosci?

Pul. Gnernò.

Cap. Io sono l' Inglese.

PUL. Gnernò.

CAP. Quello che tu vedesti jer sera.

PUL. Gnernò.

CAP. Che ti regalò una borsa...

PUL. Gnernò... priesto mollatemenne mo n' auta.

CAP. E perchè?

PUL. Pecchè ncagno de duje v' aggio ditto quatto gnernò.

CAP. Ho capito... bravo!... Ma sai adesso che voglio?

PUL. Vuje volite parlà a Ninetta?

CAP. *(con umore)* Chi è questa Ninetta? Chi ti ha parlato di Ninetta? Come ci entra Ninetta? Io bramo di veder Sofia.

PUL. Capità, non ve nzorfate. Ccà sta Zofia non ce sta.

CAP. Come non ci sta? Vi deve essere. È inutile che me lo neghi. Io lo so di certo *(sdegnato)*.

PUL. (Tu vì comm' è pastuso!)

CAP. Una giovane bella, per quanto mi hanno detto, dell'età di circa diciassette anni, cresciuta in collegio...

PUL. Mo v' aggio afferrato. E mme ll' avissevo ditto apprima ch' era stata 'ncolleggio. Gnorsì; dinto sta: mo la chiammo.

Cap. Senza che se n' accorga...

Pul. D. Ciomma ?.. N' avite appaura. Chella sta cchiù da llà ; che da ccà !.. (M' ha fatto sudà na cammisa pe capirlo) *(trase)*.

Cap. Con quanto piacere vedrò questa cara nipote ! Io debbo farle da padre ! E chi sa che da lei non possa aver qualche migliore indizio ! È vero ch' essa allora...

SCENA VI.

BETTINA, e detto.

Bet. Eccome ccà; chi mma vo?
Cap. *(da sè compiaciuto)*. Capperi!
Bet. Vosta serva. *(se ngrina)*.
Cap. *(c. s.)*. È molto bella mia nipote!
Bet. (Chisso non tene lengua).
Cap. Io non mi sazio di rimirarla. *(c. s.)*.
Bet. (Embè parlammo nuje). Ne, Signò, pecchè mme tenite mente accossì fitto fitto?
Cap. E non l'indovini? La voce dunque del sangue parla così poco al tuo cuore?
Bet. Che ssaccio io mo?.. Lo core mme dice quaccosa.
Cap. Abbracciami dunque.
Bet. *(scostannose)*. Gnernò; chesso non va bene.
Cap. Brava! Mi piace la tua verecondia.
Bet. Signò, non parlate sparo.. Io songo na figliola erucata. So stata ncolleggio.

Cap. Lo so; me l' hanno detto.... Almeno vieni qua; siedi vicino a me; te ne prego.

Bet. Pe non fà mala creanza... (Chisso che bo da me?) *(s' assetta)*.

Cap. Tu già non mi conosci! Non sai chi sono?

Bet. Gnernò.

Cap. E ti ricordi tuo padre?

Bet. Mme l' allicordo comm' a no suonno. Io era peccerella quanno lo perdette.

Cap. E sai chi ne fu l' omicida?

Bet. Comm' avite ditto?

Cap. Sai chi lo togliesse di vita?

Bet. Signò, fuje lo miedeco; chesso mme l' allicordo.

Cap. *(rabbioso)*. Ah! così ti hanno dato ad intendere?

Bet. Che ssaccio?.. (Chisso mme fa speretà de paura).

Cap. E il cassettino pieno zeppo di oro, e di polizze?

Bet. Vuje qua cascettino? Qua polese? Patemo poverommo morette chino de zelle.

Cap. Zelle! Che sono queste zelle?

Bet. Signò, vuje ll' avite da sapè. Non me facite lo locco. A llengua nosta li diebbete se chiammano zelle.

Cap. *(furioso)*. E mio fratello avea debiti ?.. Ecco ecco scoperta la scelleraggine di questi mostri.

Bet. (Mamma mia !) *(se sose, e ffuje)*.

Cap. Per usurparsi le tue ricchezze ti dissero che tuo padre fosse morto povero !... *(si alza)*. Ma non temere, io ti vendicherò. Son venuto dall' America apposta. Statti allegra ; gli assassini saranno puniti, e tu sarai ricca e felice, nipote mia.

Bet. Comme! Io ve so nnepote? Signò, vuje pigliate qua quicquaro. Io non tengo auto zio che D. Anzermo...

Cap. Che sento ! Tu dunque non sei Sofia Klommer !

Bet. Vuje qua gliuommero jate mbroglianno? Io mme chiammo Bettina Racanella.

Cap. E come va quest' equivoco ?

Bet. Addimannatelo a D. Ciomma ; la vedite llà, mo vene da chesta via.

Cap. La scellerata moglie di D. Pangrazio? *(con ira)*.

SCENA VII.

D. CIOMMA appojata a COLANTONIO, e a NINETTA MENECHELLA e li stisse.

Cio. Sine, sine... *(affannanno)*. Tu mm'aje d'ajutà.

Cap. (Qui Colantonio!)

Cio. Lo Cielo mme t'ha mannato. *(a Colantonio)*.

Nin. Dateve coraggio, gnora mia!

Cap. *(piano a Bettina)*. Quella sarà dunque mia nipote?

Bet. Accossì credo. *(il Capitano la guarda con tenerezza)*.

Cio. *(chiagnenno)*. Io voglio a Pangrazio... Io comme faccio senza a Pangrazio?... Gioja mia! Chi mme l'avesse ditto?

Men. Assettateve. *(piglia na seggia)*.

Nin. Arreposateve no poco.

Col. Vuje sbattite comm'a na tenga. *(la fanno assettà)*.

Cio. Accossì pozza sbattere chillo Capitanio fauzo ch' è benuto pe l' arroina de la casa mia.

Cap. *(si fa avanti)*. Mille grazie.

Col. *(a Ninetta)*. Uh! cancaro lo capitanio sta ccà!

Nin. Ziemo! *(allera)*.

Cio. Ah! vuje site lo Capitanio?

Nin. Stateve zitto p' ammore de lo Cielo!

Cio. Comme m'aggio a stà zitto? Pecchè m'aggio a stà zitto? Sso tradetore senza raggione m' ha carcerato maritemo. *(forte)*.

Cap. Egli mi ha ucciso un fratello. *(furioso)*.

Cio. Ave acciso lo... oh! mo lo ddeceva.

Cap. Il padre di questa infelice, *(prende Ninetta per mano)* per usurparsi le sue ricchezze.

Nin. Gnorezio mio, n' è bero. Crediteme pe sto primmo abbraccio che ve dò. Tanto D. Ciomma che D. Pangrazio so perzone dabbene. Mm' hanno amata sempe comme a ffiglia, anze cchiù de figlia. De lo cascettino che lle consegnaje lo gnore, nn'hanno fatte acquiste pe me.

Cio. E purzì de sta casa, che nce avimmo accattata.

Men. È lo vero è lo vero.

Bet. E ziemo lo notaro ha fatto lo strumiento.

Cio. *(forte)*. Nuje simmo gente d'annore. Tenimmo la coscienza mpietto. Lo Cielo ve po dì quant'avimmo chianto lo frate vuosto, quanno doppo averce consegnata sta criatura non tornaje cchiù. Partette de pressa pe Nnapole, e chi sa che pe mmare!..

Cap. Queste ragioni le direte al giudice...

Nin. Gnorezì, faciteve capace!

Col. Capità, D. Ciomma è na buona donna.

Men. A no besuogno se presta.

Cio. *(strillando)*. Io so ccanosciuta nzì dinto Ngritterra. Sta lettera è de la meglio Milorda Angrese. Mme la portaje lo stisso frate vuosto. Leggite, schiarateve la vista.

Cap. *(legge la soscrizione)*. Caterina Subtenell! *(sorpreso)*.

Cio. E de li meglio Sottanielle de Londra.

Cap. *(legge sommesso)*. Ho piacere di avere avuto questo documento nelle mani. *(conserva la lettera e da se)*. Comincio a dubitare che non fosse stato vero quel naufragio.. *(alto)*. Colantonio, vieni con me.

Col. So llesto.

Cio. Capità, la lettera.

Cap. A suo tempo l'avrete.

Cio. *(minaccianno)*. Ninè, fatte dà la lettera.

Nin. Gnorezì, ve ne prejo... facitelo p'ammore mio!

Cap. Ma se mi serve?

Cio. La lettera serve a mme. Aspetto ccà D. Ansermo pe la fà presentà a lo Jodece distruttore.

Cap. Gliela presenterò io medesimo.

Cio. *(se sose nzorfata)*. Capità, damme la lettera, o nce faccio nascere n'aggrisso ccà ncoppa...

Cap. Oh! questo è troppo, signora! *(con risentimento)*. Io compatisco alla costernazione in cui siete. Ma questa non può darvi ragione di far onta alla mia probità. Sono Inglese, e per conseguenza un uomo di onore, incapace di ricorrere ad indegni artifizj per abusare dell'altrui confidenza!.. Voi mi avete offeso, vivamente offeso... Ma mi vendicherò... la mia vendetta sarà solenne, e dovrà farvi arrossire! Così, spero, imparerete meglio a conoscermi... *(stringe la mano a Ninetta)*. Addio. *(parte)*.

Cio. Scasata me!

Nin. Colantò, arremmedia tu.

Men. Sine, marito mio, chesso nce trovammo a sto munuo.

Col. Lassate fà a me. Pe n'opera generosa io non ho bisogno di speroni. *(se nne va)*.

SCENA VIII.

D. CIOMMA, NINETTA, MENECHELLA, e BETTINA.

Cio. Testemmonia vostra! Vuje mme farrite dà cunto de lo contenuto de la lettera.

Men. E nnuje mo che sapimmo sso contenuto che fosse ?

Cio. Ve lo ddico io.

Bet. Pe mme m'aggio da consiglià primma co Ziemo.

Cio. E Zieto è n' auto fede d' aluzzo. Da trej' ore che l' aspetto co le ccarte , e non s' ha rutto ancora lo cuollo.

Bet. A buje tutto ve commene...

Nin. Agge prudenza, Bettì.

Cio. *(forte)*. Marcuccio , Polecenella , ... addò se so nforchiate ssi mangia pane? Mme portassero maje na resposta! Marcuccio, Polecenella dico.

SCENA IX.

MARCUCCIO, PULECENELLA, e le stesse.

PUL. Mo mo!.. e bolite dà tiempo?

MAR. Cca ddinto non c'è n' ora, no minuto d'arrecietto.

CIO. Ll' avarraggio da dà lo riesto!..

PUL. E zitto mo!.. Che bolite?

MAR. Comannate.

PUL. *(scostannolo)*. Non te fa sotto, scostumatiello. Tocca a me primmo.

MAR. *(facennose sotto)*. Gnernò, la padrona ha chiammato primma a Marcuccio.

PUL. *(c. p.)*. La padrona è na nzallanuta.

MAR. *(c. s.)*. La padrona po fà chello che bò.

PUL. Vattenne; io so cchiù becchio de te.

MAR. E io sò cchiù lesto quanno voglio.

CIO. Mo l'afferro capo e capo, e mme la sconto co lloro!

NIN. E lassa parlà a Pulecenella. Isso è de mano.

Pul. E busso. Jate decenno, Signò.

Cio. Aje veduto a Pangrazio? Poveriello! che ddice? M' annomena sempe mme smaceno? Sape che io lo chiagno a selluzzo? Parla; fatt' ascì lo spirito.

Pul. Mo, D. Ciò, mo ve conto. Io songo juto...

Cio. *(senza aspettà se vota a Marcuccio)*. E tu, lazzariello, aje trovato lo notaro? Ll'aje ditto che benesse mò ccà? Che ccà se corre pe becenzone?... Respunneme, o te scogno li diente.

Mar. Io lo notaro non l'aggio asciato... Ma pe quanto mm' hanno ditto a la curia...

Cio. *(come sopra)* Aje visto, Bettì, si aggio tuorto? Po songo io po... Sapisse ommanco addò se pò trovà?

Bet. Sentite: quann' isso non se trova a la curia...

Cio. *(c. s.)* Menechè, lo core che te dice? Mariteto farrà capace a lo Capitanio?

Men. Pe mmaritemo ntanto...

Cio. *(abbracciannola chiagnenno)* Ninetta mia, tu schitto mmiezo a l' affliziune...

Pul. Ecco ccà lo notaro.

SCENA X.

D. ANSELMO, e li stisse.

Ans. D. Ciò, mm' avite fatto sta mpettola... mpedito tre ore a la curia, e nn' aggio visto nisita, e n' aggio visto nisciuno.

Cio. Comme!..

Mar. Si notà, non facimmo lefreche. Tu a la Curia non ci jere. Te stive refocillanno fuorze...

Pul. Io saccio addò se la fa D. Ansermo,

Bet. E non perdite chiù tiempo mo?

Anl. Sì, facciata.... facciommo.... facimmo priesto. Ll'aute ccarte addò stanno?

Cio. Le tengo dinto. Venite commico *(s'abbïa)*

Men. A me dateme licienza, Signò.

Cio. Fa ll'ore toje; m' arracomanno.

Men. Resta a piso mio. *(se nne va)*.

Ans. E tu Bettì, famme no piatto... no piacere. Va a la casa e portame lo stucchio...

lo strumiento che sta ncoppa a lo bu... bu.. bu...

Pul. Alleramente, mo accommenza lo sparatorio...

Bet. Ncoppa a lo burò? Aggio ntiso. Con premesso. *(se ne va)*.

Cio. Notà, bene mio, e comme sì lluongo. Spicciate *(trasono nzieme)*.

Ans. Io sò ccáne, io sò ccà asso... a Sessa... a sservirve.

Digitized by Google

SCENA XI.

NINETTA, PULCINELLA, MARCUCCIO, e po PIPPO.

MAR. Signorì, nce ne ralleramo.

NIN. De che?

PUL. Mo mo farranno la festa a D. Pangrazio, e buje cadarrite dinto a lo nnietto.

NIN. Zitto zì! *(cca comparisce D. Pippo)* Che te faie ascì da la vocca? Io sarria desperata si D. Pangrazio avesse da soffrì schitto no dolore de capo. Ll'aggio voluto bbene comme a pate, e lo voglio sarvà, sibbè nce avesse a spennere tutta la rrobba che tengo.

PIP. E lo cielo ha da benedì sti belle sentimiente de figlia. *(asciuttannose lo sudore)*

NIN. Uh! D. Pippo!

PIP. Avimmo bone notizie.

PUL. E sentimmo senti.

MAR. Jate decenno.

PIP. Io aggio fatto de tutto pe ffà conoscenza

co lo Capitanio angrese ; e pe lle mettere 'nbuono aspetto D.Pangrazio, e D. Ciomma.

Nin. Ebbiva ! te nne songo obbregata.

Pip. L'Angrese parte pe cchello ch'ha saputo da me, parte pe cchello ch' ave appurato pe na lettera che ll' ha data D. Ciomma, s' è miezo miezo persuaso della nnocenza de D. Pangrazio.

Pul. (Vì che ciuccio !)

Pip. Ma non voleva ritirà la querela da lo Jodice, pe ccausa de lo danno fatto a la casa Triemmolo, falluta pe mancanza de le ccambiale che isso non presentaje...

Nin. Ma D. Pangrazio, non sapeva niente de chesso... e io pe ffarlo libberà, so ccontenta de spartere quanto tengo co l'arede de sso mercante falluto.

Pip. Spartere !

Nin. Ched' è non va buono ? Quanno lle dò la mmetà de la rrobba, sso figlio se potarria contentà.

Mar. Sicuramente. Lo ttrova nterra.

Pul. Marcù, mo sì ciuccio !

Nin. E pecchè ?

Pul. Pecchè sso figlio vorria n' auta cosa.

Pip. Gnorsì, vorria chella mano... vorria essere lo marito, lo schiavottiello vuosto.

Nin. Leva lè !... Mme faccio maraveglia che tu mme faje ss' addimmanna accossì strampalata ! (Chisso tene ancora ncapo Bettina !) *(s'arraggia)*

Pip. Io mme credeva...

Nin. Che io fosse capace de dà la mano a chi non canosco ?

Pip. Non lo canusce !... E ssi foss' io chillo ?... *(alliero)*

Nin. Tu ! *(allegra)*.

Pul. Gnorsì , D. Pippo , è D. Pippo Triemmolo...

Pip. Che sta tremmanno pe la paura d' esse scartato...

Nin. (Che priezza !)

Mar. Niente paura. La Signorina squaquiglia d' ammore pe buje. Io sono stato il confidente delle sue pene.

Pip. Pozzo lusingarme ?...

Nin. Ma voglio primma lo consenzo...

Pip. De D. Pangrazio ?... Mme l' ha già dato , e io ll' aggio dato a lo Capitanio , e lo Capitanio l'ha dato lo Jodece... e lo Jodice... *(se sente no sparo dinto)*.

Mar. Che ssò ssi tricche tracche ?

Pul. Qua piccirillo se spassa.

SCENA XII.

D. CESARE, e li stisse.

Ces. Allegramente, allegramente; nce avimmo portata la poglia.

Pul. D. Cè, co ssalute! li guagliune te sparano li tricche tracche appriesso!

Ces. Avite ntiso ll' artefizio? Nce aggio jettate tre doppie. Io pe l'amice accossì songo. Quanno nc' è festa nce spenno lo tuppo pe lloro. Mo mo sentarrite lo riesto. Stanno preparate treciente masche pe ghionta.

Nin. E pecchè?

Ces. P' accompagnà ll' entrata de D. Pangrazio...

Nin. È stato liberato?.. Che consolazione bene mio!

Pip. Non te l'aggio ditto?

Pul. Lasseme avvisà D. Ciomma... sa che buono rialo mm' attocca! *(s' abbija)*

Mar. Se! ca io sò cciunco. *(votta Pulecenella, e trase isso primmo)*

Nin. Ne, D. Cè, tu comme ll' aje saputo?

Ces. Vì che addimmanna! Se io aggio fatto tutto?

Pip. Tu!

Ces. Figlio! e che nc' ha voluto pe scapacità chill' Angrese! Aggio fatta la scumma mmocca! Ma doppo trej' ore de perorazione, e pe grazia de chessa. *(la spata)* te ll' aggio fatto n' agniento. Po co quaranta testimonie a difesa....

SCENA URDEMA.

Tutte; ll' uno dopp' all' autro.

Men. Mo vene, mo vene... *(strillanno)*
Bet. Sta saglienno le grade.
Pip. D. Cè, e li masche?
Ces. Se sarranno sparate.
Col. Signorì, la causa è binta. Io aggio fatto tutto.
Bet. E chisso pure ha fatto tutto!
Nin. Ebbiva, Colantonio! Chiammammo la gnora.
Pul. Eccola ccà.
Mar. Chiagne pe l' allegrezza.
Ans. Mme pare n' assequia... n' ossessa.
Tutti. Mo vene, mo vene!
(allo stisso tiempo esce D. Ciomma da na parte, D. Pangrazio dall' auta; e ss' abbracciano. Quatro).
Col. Che commovente spettacolo!
Nin. *(abbraccianno lo Capitanio)* Gnore zio

mio ! m'arricordarraggio de s' azzione pe mmente campo! E ssi perdiette lo gnore, vuje ne farrite le bece.

Cap. Mi son persuaso che questa buona gente non colpò alla morte del padre tuo ; che il tuo amante sia veramente un giovine virtuoso ed onesto , e perciò son contento di avervi fatti tutti felici. Ecco come mi son vendicato ! *(a D. Ciomma)*

Tutti Ebbiva lo Capitano.

Ans. Ebbiva lo Capitone.

Pul. D. Pangrà, isso t' ha libberato...

Pan. Avria fatto meglio de non me mette a lo ffrisco.

Cap. Allora io non conosceva la lettera di Mistris Subtenell , per la quale ho avuto certe pruove della vostra innocenza ; e poi doveva una riparazione al fallimento cagionato al socio del mio defunto fratello.

Pip. E ssa riparazione è già ffatta.

Pul. Gnorsì , ave arreparato...

Cap. Siete sposo di mia nipote ? Io ve ne ho dato il consenso, e ne godo sinceramente. Voi che siete un giovine pieno di onore, e di probità meritavate questa fortuna.

Nin. La fortuna è mia. E po lo gnore mme l'avea destinato.

Bet. (Eppure nce aggio gusto)

Cap. Io mi ricorderò di voi. Non ho figli, ho molti beni...

Bet. Nè Signò, e pecchè non ve state co nnuje ?

Cap. *(la guarda con compiacenza)* Con voi? Ci penserò.

Pan. Accossì ve potria perdonà lo bello comprimiento che mm' avite fatto.

Col. D. Pangrà, mo è troppo. Pe poco tiempo che site stato in riposo, nne site asciuto co tanta grolia.

Ces. Avite fatta n' ovazione.

Pan. Ll' ova ll' aggio fatte llà dinto.

Cio. Avasta non se ne parla cchiù.

Nin. Ne, Gnorezì, avite pensato a chello che v' ha dditto Bettina ?

Cap. Bettina ! *(la guarda)*

Ces. Ve starrite co nnuje ? Vi giuro che chiù non ve lasso de pede. Io sarò vostro campione.

Pul. Pe llampione sa quanto vale D. Cesare!

Tutti. Capità, stateve.

Bet. Facitece sto piacere.

Col. Ve lo decimmo de core.

Ans. E io ve pozzo stennere..., n' atto auto..., autunno... autentico...

CAP. Ebbene mi resterò. Tra napolitani così buoni, ed affezionati solamente potrò viver felice.

TUTTI. *(lo mettono mmiezo)* Ebbiva! Ebbiva.

(Cala subito lo Sipario).

SCOMPETURA DE LA COMMEDDIA.

REGISTRATO

08938

8938

Se vennono porzì le Nferte de ll' aute anne passate a na pennarella l'una.